

PÕHIKIRI

STATUT

I Üldsätted  
II Eesmärk  
III Õigused  
IV Ainelised vahendid  
V Tegevliige  
VI Toetajaliige  
VII Auliige  
VIII Tegevliikmete kogu  
  
IX Juhatus  
X Juhatuse esimees  
XI Revident  
XII Dokumendid  
XIII Põhikirja muutmine  
XIV Tegevuse lõpetamine

I Allgemeine Bestimmungen  
II Ziel  
III Rechte  
IV Materielle Mittel  
V Aktives Mitglied  
VI Passives Mitglied  
VII Ehrenmitglied  
VIII Versammlung der aktiven Mitglieder  
IX Vorstand  
X Vorstandsvorsitzender  
XI Revident  
XII Dokumentation  
XIII Statutenänderung  
XIV Auflösung von EASchÜ

I Üldsätted  
§ 1 Eesti Arnold Schönbergi Ühing, lühendatult "EASchÜ"; saksa keeles "Estnischer Arnold Schönberg-Verein"; inglise keeles "Estonian Arnold Schönberg Society"; mitteametlikult "Schönbergi ühing"; on ühiskondlik organisatsioon, millesse võivad kuuluda piiranguteta kõik 20. sajandi muusikast ja nüüdismuusikast huvitatud üksikisikud.

§ 2 EASchÜ on juriidiline isik, kes oma tegevuses lähtub käesolevast põhikirjast ja Eesti Vabariigi seadusandlusest. Tal on arveldusarve, pitsat ja sümbolika.

§ 3 EASchÜ tegevusaasta on

I Allgemeine Bestimmungen  
§ 1 Eesti Arnold Schönbergi Ühing, gekürzt "EASchÜ"; auf deutsch "Estnischer Arnold Schönberg-Verein"; auf englisch "Estonian Arnold Schönberg Society"; nicht amtlich "Schönberg-Verein"; ist eine gesellschaftliche Organisation, der alle Einzelpersonen, die sich für die Musik des 20. Jahrhunderts und zeitgenössische Musik interessieren, ohne Beschränkung angehören dürfen.

§ 2 EASchÜ ist eine juristische Person, die in ihrer Tätigkeit von dem vorliegenden Statut und der Gesetzgebung der Estnischen Republik ausgeht. Sie hat ihr Konto, Siegel und ihre Symbolik.

§ 3 Das Tätigkeitsjahr von

kalendriaasta.

§ 4 EASchÜ kodukoht on Tallinn.

## II Eesmärk

§ 5 EASchÜ eesmärk on tegelda 20. sajandi muusika ja nüüdismuusikaga.

## III Õigused

§ 6 EASchÜ-l on õigus:

1. korraldada 20. sajandi muusika ja nüüdismuusika-alaseid üritusi;
2. luua sidemeid 20. sajandi muusika ja nüüdismuusikaga tegelevate üksikisikute, ettevõtete, asutuste ja organisatsioonidega Eestis ja väljaspool Eestit;
3. algatada korjandusi, anda välja stipendiume, toetusi ja auhindu;
4. käsutada, kasutada ja vallata talle kuuluvaid varasid ja vahendeid.

## IV Ainelised vahendid

§ 7 EASchÜ ainelised vahendid moodustuvad:

1. EASchÜ sisseastumis- ja liikmemaksudest;
2. üksikisikute, ettevõtete, asutuste ja organisatsioonide sponsorlusest, annetustest, pärandustest, kingitustest;
3. muudest EASchÜ põhikirja ja Eesti Vabariigi seadusandlusega lubatud laekumistest.

§ 8 EASchÜ peab raamatupidamise arvestust ja tasub riigi- ja kohalikke makse Eesti Vabariigi seadusandluses ettenähtud korras.

## V Tegevliige

§ 9 EASchÜ tegevliikmel on õigus:

1. kasutada EASchÜ tegevliikmete kogu ja juhatuse poolt määratud piirides soodustusi ning ainelist, kutse- ja õigusala abi;
2. käsutada, kasutada ja vallata EASchÜ tegevliikmete kogu ja juhatuse kaudu EASchÜ varasid ja vahendeid;
3. kuuluda EASchÜ tegevliikmete kokku;
4. valida ja olla valitud EASchÜ juhatusse ja komisjonidesse;

EASchÜ ist ein Kalenderjahr.

§ 4 Der Stammsitz von EASchÜ ist Tallinn.

## II Ziel

§ 5 Das Ziel von EASchÜ ist die Beschäftigung mit der Musik des 20. Jahrhunderts und zeigenössischen Musik.

## III Rechte

§ 6 EASchÜ hat das Recht:

1. Veranstaltungen der Musik des 20. Jahrhunderts und der zeitgenössischen Musik durchzuführen;
2. mit Einzelpersonen, Betrieben, Institutionen und Organisationen, die sich innerhalb und außerhalb Estlands mit der Musik des 20. Jahrhunderts und zeitgenössischen Musik beschäftigen, in Verbindung zu treten;
3. Spenden anzuregen, Stipendien, Unterstützungen und Ehrenpreise zu vergeben;
4. über sein Hab und Gut sowie Mittel zu verfügen, sie zu benutzen und zu besitzen.

## IV Materielle Mittel

§ 7 Materielle Mittel erhält der EASchÜ aus Einnahmen:

1. von Eintrittsgeldern und Mitgliedsbeiträgen;
2. von Geldern aus Sponsorverträgen, Spenden, Erbschaften, Geschenken der Einzelpersonen, Betriebe, Institutionen und Organisationen;
3. anderer Art, die auf Grund des EASchÜ-Statutes und der Gesetzgebung der Estnischen Republik erlaubt sind.

§ 8 Der EASchÜ hat eine Buchführung mit der Einnahmen-Ausgaben-Rechnung und zahlt gemäß der Gesetzgebung der Estnischen Republik sowie Staatssteuern als auch Kommunalsteuern.

## V Aktives Mitglied

§ 9 Aktives EASchÜ-Mitglied hat das Recht:

1. auf die Vergünstigungen und eine materielle, berufliche und juristische Hilfe, die von der Versammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder und dem EASchÜ-Vorstand angeordnet werden;
2. durch die Versammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder und den EASchÜ-s Vorstand über das Eigentum und alle Mittel von EASchÜ zu verfügen, sie zu benutzen und zu besitzen;

5. olla valitud EASchÜ revidendiks;
6. pääseda ligi EASchÜ dokumentatsiooni;
7. algatada EASchÜ tegevliikmete kogu otsuseid;
8. nõuda oma seisukohtade ärakuulamist.

§ 10 EASchÜ tegevliige on kohustatud:

1. tasuma EASchÜ jooksva aasta liikmemaks sellesama aasta EASchÜ tegevliikmete kogu aastakoosolekuks;
2. järgima EASchÜ põhikirja ja tegevliikmete kogu otsuseid;
3. aru andma oma tegevusest EASchÜ raames EASchÜ tegevliikmete kogule.

§ 11 EASchÜ tegevliikme võtab EASchÜ-sse vastu EASchÜ tegevliikmete kogu EASchÜ juhatuse liikme ettepanekul soovija kirjaliku avalduse alusel pärast EASchÜ sisseastumismaksu tasumist.

§ 12 EASchÜ tegevliige lahkub EASchÜ-st EASchÜ tegevliikmete kogu otsusega

1. omal soovil;
2. EASchÜ tegevliikmete kogu aastakoosolekuks liikmemaksu tasumatajätmise korral;
3. EASchÜ põhikirja ja EASchÜ tegevliikmete kogu otsuste eiramise tõttu.

## VI Toetajaliige

§ 13 EASchÜ toetajaliikmel on õigus:

1. kasutada EASchÜ tegevliikmete kogu ja juhatuse poolt määratud piirides soodustusi ning ainelist, kutse- ja õigusala abi;
2. olla valitud EASchÜ revidendiks;
3. vaatlejana osa võtta kõigist EASchÜ tegevliikmete kogu koosolekutest;
4. esitama EASchÜ revidendi kaudu

3. der Versammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder anzugehören;
4. zu wählen und zum EASchÜ-Vorstand und in die Kommissionen gewählt zu werden;
5. als EASchÜ-Revident gewählt zu werden;
6. der EASchÜ-Dokumentation Zutritt zu haben;
7. zu den Entschlüssen der Versammlung aktiver EASchÜ-Mitglieder die Initiative zu ergreifen;
8. seinem Standpunkt Gehör zu verlangen.

§ 10 Aktives EASchÜ-Mitglied ist verpflichtet:

1. den EASchÜ Mitgliedsbeitrag für das laufende Jahr bis zur Vollversammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder desselben Jahres zu zahlen;
2. das EASchÜ-Statut und die Entscheidungen der Versammlung aktiver EASchÜ-Mitglieder zu befolgen;
3. über seine Tätigkeit im Rahmen von EASchÜ vor der Versammlung aktiver EASchÜ-Mitglieder Rechenschaft abzulegen.

§ 11 Aktives EASchÜ-Mitglied wird man, indem die Versammlung aktiver EASchÜ-Mitglieder durch Vorschlag eines Vorstands-Mitgliedes und auf Grundlage eines schriftlichen Gesuchs der betreffenden Person dieselbe in den EASchÜ aufnimmt, nachdem das EASchÜ-Eintrittsgeld gezahlt wurde.

§ 12 Aktives EASchÜ-Mitglied kann nach der Entscheidung der Versammlung aktiver EASchÜ-Mitglieder aus dem EASchÜ austreten:

1. auf eigenen Wunsch;
2. falls es den Mitgliedsbeitrag bis zur Vollversammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder nicht bezahlt hat;
3. falls es das EASchÜ-Statut und die Entscheidungen der Versammlung aktiver EASchÜ-Mitglieder nicht befolgt hat.

## VI Passives Mitglied

§ 13 Passives EASchÜ-Mitglied hat das Recht:

1. auf die Vergünstigungen und auf materielle, berufliche und juristische Hilfe, die von der Versammlung aktiver EASchÜ-Mitglieder und dem EASchÜ-Vorstand angeordnet werden;
2. als EASchÜ-Revident gewählt zu werden;
3. als Beobachter an allen Sitzungen der Versammlung aktiver EASchÜ-Mit-

EASchÜ tegevliikmete kogule ettepanekuid ja järelepärimisi.

§ 14 EASchÜ toetajaliige on kohustatud:

1. tasuma EASchÜ jooksva aasta liikmemaks sellesama aasta EASchÜ tegevliikmete kogu aastakoosolekuks;
2. järgima EASchÜ põhikirja ja tegevliikmete kogu otsuseid.

§ 15 EASchÜ toetajaliikme võtab EASchÜ-sse vastu EASchÜ juhatus soovija kirjaliku avalduse alusel pärast EASchÜ sisseastumismaksu tasumist.

§ 16 Oma lahkumisest teatab EASchÜ toetajaliige kirjalikult EASchÜ esimehele. EASchÜ liikmemaksu EASchÜ tegevliikmete kogu aastakoosolekuks tasumatajätmine toob kaasa EASchÜ nimekirjast kustutamise. EASchÜ toetajaliikme EASchÜ-st väljaarvamine EASchÜ põhikirja eiramise tõttu võib toimuda ainult EASchÜ tegevliikmete kogu otsusega pärast toetajaliikme seisukohtade ärakuulamist.

#### VII Auliige

§ 17 EASchÜ auliikme staatus antakse EASchÜ tegevliikme ettepanekul EASchÜ tegevliikmete kogu otsusega üksikkisikuile, kellel on erilisi teeneid 20. sajandi muusika ja nüüdismuusikaga tegelemisel.

#### VIII Tegevliikmete kogu

§ 18 EASchÜ tegevliikmete kokku kuuluvad kõik EASchÜ tegevliikmed.

§ 19 Otsustamise õigus EASchÜ-s on EASchÜ tegevliikmete kogul.

§ 20 EASchÜ tegevliikmete kogu võib koosolekuks kokku kutsuda:

glieder teilzunehmen;  
4. durch den EASchÜ-Revidenten der Versammlung aktiver EASchÜ-Mitglieder Vorschläge zu machen und Erkundigungen einzuziehen.

§ 14 Passives EASchÜ-Mitglied ist verpflichtet:

1. den EASchÜ-Mitgliedsbeitrag für das laufende Jahr bis zur Vollversammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder zu zahlen;
2. das EASchÜ-Statut und die Entscheidungen der Versammlung aktiver EASchÜ-Mitglieder zu befolgen.

§ 15 Passives EASchÜ-Mitglied wird von dem EASchÜ-Vorstand auf Grund des schriftlichen Gesuches der betreffenden Person in den EASchÜ aufgenommen, nachdem es sein EASchÜ-Eintrittsgeld bezahlt hat.

§ 16 Seinen Austritt hat passives EASchÜ-Mitglied dem EASchÜ-Vorsitzenden schriftlich mitzuteilen. Falls der EASchÜ-Mitgliedsbeitrag nicht bis zur Vollversammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder bezahlt worden ist, wird passives Mitglied aus dem EASchÜ ausgeschlossen. Die Ausschließung des passiven EASchÜ-Mitgliedes auf Grund der Statutenübertretung kann nur durch die Entscheidung der Versammlung aktiver EASchÜ-Mitglieder und nach Anhörung der betreffenden Person erfolgen.

#### VII Ehrenmitglied

§ 17 Der Status eines Ehrenmitgliedes wird Einzelpersonen verliehen, die sich um die Musik des 20. Jahrhunderts sowie zeitgenössischer Musik besondere Verdienste erworben haben. Dies geschieht durch Vorschlag eines aktiven EASchÜ-Mitgliedes. Über den Vorschlag auf Ehrenmitgliedschaft entscheidet die Versammlung aktiver EASchÜ-Mitglieder.

#### VIII Versammlung der aktiven Mitglieder

§ 18 Zur Versammlung der aktiven EASchÜ Mitglieder zählt man alle aktiven Mitglieder von EASchÜ.

§ 19 Alle Entscheidungen in EASchÜ werden von der Versammlung aktiver EASchÜ-Mitglieder getroffen.

§ 20 Die Versammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder kann:

1. EASchÜ juhatusese esimees;
2. EASchÜ juhatusese esimehe või EASchÜ juhatusese poolt volitatud isik;
3. kolmeliikmeline EASchÜ tegevliikmete rühm;
4. EASchÜ revident.

§ 21 EASchÜ tegevliikmete kogu kutsutakse koosolekuks kokku vähemalt üks kord aastas.

EASchÜ tegevliikmete kogu kokkutsumisest ning päevakorrast teatab EASchÜ põhikirja § 20 nimetatud isik kirjalikult kõigile EASchÜ tegevliikmetele vähemalt kuu aega varem.

§ 22 EASchÜ tegevliikmete kogu on otsustusvõimeline, kui hääletamisest võtab osa vähemalt kaks kolmandikku EASchÜ tegevliikmetest. Kui hääletamisest võtab osa vähem kui kaks kolmandikku EASchÜ tegevliikmetest, on § 20 nimetatud isikutele õigus korraldada hääletamise teine voor mitte varem kui kümne päeva möödudes.

Hääletamise teises voorus kvoorumi nõue puudub. EASchÜ tegevliikmete kogu võtab otsuseid vastu lihthälteena-musega.

§ 23 Iga EASchÜ tegevliikmete kogul otsustatava küsimuse hääletamine peab olema salajane, kui seda nõuab vähemalt üks EASchÜ tegevliikmetest.

§ 24 EASchÜ tegevliikmete kogu aastakoosolek peab toimuma hiljemalt kolm kuud enne EASchÜ tegevusaasta lõppu.

§ 25 EASchÜ tegevliikmete kogu aastakoosolekul:

1. kinnitatakse EASchÜ liikmete nimekiri;
2. võetakse vastu EASchÜ tegevuskavad ja eelarve ning kinnitatakse nende täitmise aruanne.

§ 26 EASchÜ tegevliikmete kogu koosolekul:

1. valitakse EASchÜ juhatusese esimees; EASchÜ juhatusese esimehe korralised valimised toimuvad varemalt üks aasta ja hiljemalt kolm kuud enne EASchÜ juhatusese esimehe voliaja lõppu.

1. von dem EASchÜ-Vorstandsvorsitzenden;
2. von einer durch den EASchÜ-Vorstandsvorsitzenden oder den EASchÜ-Vorstand bevollmächtigten Person;
3. von einer Drei-Personen-Gruppe der aktiven EASchÜ-Mitglieder;
4. von dem EASchÜ-Revidenten zusammengerufen werden.

§ 21 Die Versammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder wird wenigstens einmal im Jahr zusammengerufen. Die Einladung zum Zusammentreten der Versammlung aktiver EASchÜ-Mitglieder und die Tagesordnung wird von der im § 20 genannten Person allen aktiven EASchÜ-Mitgliedern spätestens 4 Wochen vorher zugesandt.

§ 22 Die Versammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder ist beschlußfähig, wenn wenigstens zwei Drittel von den aktiven EASchÜ-Mitgliedern an den Abstimmung teilnehmen wird. Falls an der Abstimmung weniger als zwei Drittel der aktiven EASchÜ-Mitglieder teilnehmen, haben die im § 20 genannten Personen das Recht auf eine wiederholte Abstimmung, aber erst in zehn Tagen. Bei der wiederholten Abstimmung wird die Quorumanforderung nicht gelten. Die Versammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder trifft Entscheidungen bei der relativen Mehrheit.

§ 23 Die Abstimmung jeder auf der Versammlung aktiver EASchÜ-Mitglieder zu beschließenden Frage soll geheim sein, wenn dies wenigstens von einem aktiven EASchÜ-Mitglied gefordert wird.

§ 24 Die Jahresversammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder soll spätestens drei Monate vor dem Ende des Tätigkeitsjahres erfolgen.

§ 25 Auf der Jahresversammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder:

1. wird die Namenliste der aktiven EASchÜ-Mitglieder bestätigt;
2. werden die Arbeitspläne und das Budget angenommen, sowie der Rechenschaftsbericht über ihre Ausführung bestätigt.

§ 26 Auf der Versammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder:

1. wird der EASchÜ-Vorstandsvorsitzende gewählt; Regelmäßige Wahlen des EASchÜ-Vorstandsvorsitzenden haben frühestens ein Jahr und spätestens drei Monate

2. kinnitatakse EASchÜ juhatuse esimehe ettepanekul ametisse EASchÜ juhatuse liikmed;
3. valitakse EASchÜ revident; EASchÜ revidendi korralised valimised toimuvad varemalt üks aasta ja hiljemalt kolm kuud enne EASchÜ revidendi voliaja lõppu.
4. moodustatakse komisjone;
5. määratakse stipendiume, toetusi, auhindu;
6. on tegevliikmete kogu kohustatud ära kuulama tegevliikme seisukohti;
7. võib tegevliikmete kogu nõuda tegevliikmelt aruannet.

§ 27 EASchÜ tegevliikmete kogu koosoleku käik ja vastuvõetud otsused protokollitakse. Protokollile lisatakse kohalolijate nimekiri.

#### IX Juhatus

§ 28 EASchÜ juhatus:

1. korraldab EASchÜ tegevliikmete kogu otsuste täitmist;
2. esitab EASchÜ tegevliikmete kogule EASchÜ tegevliikmete kogu otsuste projekte ning kinnitamiseks või kehtetuks tunnistamiseks EASchÜ põhikirja § 60 loetletud tüüpi lepingud.
3. koostab EASchÜ tegevuskavade ja eelarve projekti ning esitab need EASchÜ tegevliikmete kogule, korraldab EASchÜ tegevuskavade ja eelarve täitmist ning esitab EASchÜ tegevliikmete kogule EASchÜ tegevuskavade ja eelarve täitmise aruande;
4. haldab EASchÜ ainelisi vahendeid;
5. otsustab palgalise tööjõu kasutamise küsimused;
6. korraldab suhtlemist üksikisikute, ettevõtete, asutuste ja organisatsioonidega Eestis ja väljaspool Eestit;
7. korraldab EASchÜ tööd neis valdkondades, mis ei kuulu EASchÜ tegevliikmete kogu ainukompetentsi.

vor dem Ablauf der Vollmacht des amtierenden EASchÜ-Vorstandsvorsitzenden zu erfolgen.

2. werden die EASchÜ-Vorstandsmitglieder auf Vorschlag des EASchÜ-Vorstandsvorsitzenden in ihrem Amt bestätigt;
3. wird der EASchÜ-Revident gewählt. Die regelmäßigen Wahlen des EASchÜ-Revidenten haben frühestens ein Jahr und spätestens drei Monate vor dem Ablauf der Vollmacht von amtierenden EASchÜ-Revidenten zu erfolgen.
4. werden die Kommissionen gebildet;
5. werden Stipendien, Unterstützungen, Ehrenpreise verliehen;
6. besteht die Pflicht die Standpunkte der aktiven EASchÜ-Mitglieder anzuhören;
7. kann vom aktiven EASchÜ-Mitglied Rechenschaft gefordert werden.

§ 27 Der Verlauf und die angenommenen Entscheidungen der aktiven EASchÜ-Mitglieder werden protokollarisch festgelegt. Dem Protokoll wird die Namenliste der Anwesenden beigefügt.

#### IX Vorstand

§ 28 Der EASchÜ-Vorstand:

1. organisiert die Verwirklichung der Entscheidungen, die die Versammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder getroffen hat;
2. legt der Versammlung aktiver EASchÜ-Mitglieder Entscheidungsentwürfe der Versammlung aktiven EASchÜ-Mitglieder vor, ebenso die im § 60 des Statutes aufgeführten Verträge, die vom Vorstand entweder bestätigt oder für ungültig erklärt werden.
3. wird den Entwurf der Arbeitspläne und des Budgets von EASchÜ abfassen und präsentiert sie der Versammlung aktiver EASchÜ-Mitglieder, verwirklicht die Arbeitspläne und das Budget von EASchÜ und wird von der Versammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder darüber Rechenschaft ablegen;
4. verwaltet materielle Mittel von EASchÜ;
5. entscheidet die Fragen der Anwendung besoldeter Arbeitskraft;
6. organisiert den Umgang zwischen Einzelpersonen, Betrieben, Institutionen und Organisationen innerhalb und außerhalb Estlands;
7. organisiert die EASchÜ-Tätigkeit in diesem Gebiet, das nicht zum alleinigen Machtbereich der Versammlung aktiver EASchÜ-Mitglieder

gehört.

§ 29 EASchÜ juhatusse kuuluva kinnitab EASchÜ tegevliikmete kogu EASchÜ juhatusse esimehe ettepanekul. EASchÜ juhatusse kuuluva võib muutumatu kujul kinnitada mitte enam kui kolm korda järjest kaheks aastaks.

§ 30 EASchÜ juhatusse kuulub vähemalt kolm liiget:

1. EASchÜ juhatusse esimees;
2. nõunik, EASchÜ juhatusse esimehe asetäitja;
3. varahoidja, EASchÜ juhatusse esimehe asetäitja.

§ 31 EASchÜ juhatusse võivad kuuluda EASchÜ tegevliikmed. EASchÜ tegevliikmete kogu otsuse alusel ei pruugi varahoidja, EASchÜ juhatusse esimehe asetäitja, olla EASchÜ liige.

§ 32 EASchÜ juhatusse koosoleku võib kokku kutsuda:

1. EASchÜ juhatusse esimees;
2. EASchÜ juhatusse liige.

§ 33 EASchÜ juhatus on otsustusvõimeline, kui hääletab vähemalt neli viiendikku selle liikmetest. EASchÜ juhatus võtab otsuseid vastu kõigi hääletanud EASchÜ juhatusse liikmete nõusolekul.

§ 34 EASchÜ juhatusse koos olekud on kinnised, kui EASchÜ juhatus ei otsusta teisiti.

§ 35 EASchÜ juhatusse koosoleku käik ja vastuvõetud otsused protokollitakse. Protokollile lisatakse kohalolijate nimekiri.

X Juhatusse esimees

§ 36 EASchÜ juhatusse uue esimehe valib EASchÜ tegevliikmete kogu mitte enam kui kolm korda järjest kaheks aastaks varemalt üks aasta ja hiljemalt kolm kuud enne EASchÜ juhatusse endise esimehe voliaja lõppu.

§ 29 Der Bestand des EASchÜ-Vorstandes darf in gleichbleibender Zusammensetzung nicht öfter als dreimal nacheinander für zwei Jahre bestätigt werden.

§ 30 Dem EASchÜ-Vorstand gehören wenigstens drei Mitglieder an:

1. der EASchÜ-Vorstandsvorsitzende;
2. der Rat -- der stellvertretende EASchÜ-Vorstandsvorsitzende;
3. der Schatzmeister -- der stellvertretende EASchÜ-Vorstandsvorsitzende.

§ 31 Dem EASchÜ-Vorstand können die aktiven EASchÜ-Mitglieder angehören. Auf Grund der Versammlungsentscheidung der aktiver EASchÜ-Mitglieder braucht der Schatzmeister -- der stellvertretende EASchÜ-Vorstandsvorsitzende -- kein Mitglied von EASchÜ zu sein.

§ 32 Die EASchÜ-Vorstandssitzung kann:

1. vom Vorstandsvorsitzenden;
2. von einem Mitglied des EASchÜ Vorstandes

zusammengerufen werden.

§ 33 Der EASchÜ-Vorstand ist machtbefugt, wenn wenigstens 4/5 seiner Mitglieder abstimmen werden. Der EASchÜ-Vorstand trifft Entscheidungen unter der Zustimmung aller abgestimmten EASchÜ-Vorstandsmitglieder.

§ 34 Die EASchÜ-Vorstandssitzungen sind nicht öffentlich, sofern der EASchÜ-Vorstand sich nicht anders entschließt.

§ 35 Der Verlauf der Vorstandssitzung und angenommene Entscheidungen werden zu Protokoll genommen. Dem Protokoll wird die Namenliste beigelegt.

X Vorstandsvorsitzender

§ 36 Der neue EASchÜ-Vorstandsvorsitzende wird von der Versammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder nicht öfter als dreimal nacheinander für zwei Jahre gewählt, dabei frühestens ein Jahr und spätestens drei Monate vor Ablauf der Vollmacht des am-

§ 37 EASchÜ juhatause esimees peab olema EASchÜ tegevliige.

§ 38 EASchÜ juhatause esimehe voliaeg algab EASchÜ tegevusaasta algusega ja lõpeb EASchÜ tegevusaasta lõpuga.

§ 39 EASchÜ juhatause esimees:

1. esindab EASchÜ-d;
2. teeb EASchÜ tegevliikmete kogule ettepanekuid EASchÜ juhatause koosseisu kohta.

§ 40 EASchÜ juhatause esimehe või juhatause määramisel täidab § 39 loetletud kohuseid üks EASchÜ juhatause esimehe asetäitjatest.

§ 41 EASchÜ juhatause esimehe võib ennetähtaegselt tema kohustest vabastada EASchÜ tegevliikmete kogu.

#### XI Revident

§ 42 EASchÜ uue revidendi valib EASchÜ tegevliikmete kogu mitte enam kui kolm korda järjest kaheks aastaks varemalt üks aasta ja hiljemalt kolm kuud enne EASchÜ endise revidendi voliaja lõppu.

§ 43 EASchÜ revident võib olla EASchÜ tegevliige või toetajaliige.

§ 44 EASchÜ revident ei tohi olla EASchÜ juhatause liige.

§ 45 EASchÜ revidendi voliaeg algab ja lõpeb EASchÜ tegevliikmete kogu aastakoosolekuga.

§ 46 EASchÜ revident kontrollib:

1. EASchÜ vara kasutamist ja säilimist;
2. EASchÜ struktuursete allüksuste kasutusse antud vara kasutamist ja käsutamist.

§ 47 EASchÜ revident esitab EASchÜ tegevliikmete kogule ülevaate EASchÜ vara kasutamise ja säilimise kohta eelmisel eelarveaastal ühe-

tierenden EASchÜ-Vorstandsvorsitzenden.

§ 37 Der EASchÜ-Vorstandsvorsitzende soll ein aktives EASchÜ-Mitglied sein.

§ 38 Anfang und Ablauf der Vollmacht von EASchÜ-Vorstandsvorsitzenden fallen mit dem Anfang und Ablauf des EASchÜ-Tätigkeitsjahres zusammen.

§ 39 Der EASchÜ-Vorstandsvorsitzende:

1. repräsentiert den EASchÜ;
2. macht der Versammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder Vorschläge betreffs des EASchÜ-Vorstandsbestandes.

§ 40 Nach der Verfügung des Vorstandsvorsitzenden oder des Vorstandes werden alle im § 39 aufgezählten Pflichten von einem der stellvertretenden Vorstandsvorsitzenden vertreten.

§ 41 Die Versammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder hat das Recht, den EASchÜ-Vorsitzenden vorfristig von seinen Pflichten zu entbinden.

#### XI Revident

§ 42 Der neue EASchÜ-Revident wird von der Versammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder nicht öfter als dreimal nacheinander für zwei Jahre gewählt, dabei frühestens ein Jahr und spätestens drei Monate vor dem Ablauf der Vollmacht des amtierenden EASchÜ-Revidenten.

§ 43 Der EASchÜ-Revident kann sowohl ein aktives als auch passives EASchÜ-Mitglied sein.

§ 44 Der EASchÜ-Revident darf kein EASchÜ-Vorstandsmitglied sein.

§ 45 Anfang und Ablauf der Vollmacht von EASchÜ-Revidenten fallen mit der Vollversammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder zusammen.

§ 46 Der EASchÜ-Revident wird:

1. die Verwendung und Aufbewahrung von EASchÜ Hab und Gut;
2. die Verwendung und Aufbewahrung der unteren Strukturen von EASchÜ Hab und Gut überprüfen.

§ 47 Der EASchÜ-Revident gibt der Versammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder Rechenschaft über die Verwendung und Aufbewahrung des EASchÜ

aegselt EASchÜ eelarve täitmise aru-  
ande arutamise ja EASchÜ tegevliikmete  
kogus.

§ 48 EASchÜ revident võib oma  
ülesannete piires pääseda ligi EASchÜ  
dokumentatsioonile.

## XII Dokumendid

§ 49 EASchÜ tegevliikmete kogu  
otsused peavad olema koolkõlas EASchÜ  
põhikirja ja Eesti Vabariigi sea-  
dusandlusega.

§ 50 EASchÜ tegevliikmete kogu  
otsuse algatamise õigus on:  
1. EASchÜ tegevliikmel;  
2. EASchÜ juhatusel;  
3. EASchÜ juhatuse esimehel.

§ 51 EASchÜ tegevliikmete kogu  
otsus on kehtiv, kui ta kannab EASchÜ  
tegevliikmete kogu juhataja ning  
protokollija allkirja.

§ 52 Kui EASchÜ tegevliikmete  
kogu ei saa kokku tulla, võib EASchÜ  
juhatus viibimatu vajaduse korral  
anda välja EASchÜ tegevliikmete kogu  
otsuse jõuga määrusi, mis kannavad  
kõigi juhatuse liikmete kaasallkirja.  
Kui EASchÜ tegevliikmete kogu on  
kokku tulnud, esitab EASchÜ juhatuse  
esimees need määrused EASchÜ tegev-  
liikmete kogule, kes otsustab viivi-  
tamatult nende kinnitamise või tühis-  
tamise.

§ 53 EASchÜ juhatuse määrusega  
ei saa kehtestada, muuta ega tühista-  
da EASchÜ põhikirja, EASchÜ tegev-  
liikme määratlust ega EASchÜ vali-  
miseeskirja.

§ 54 EASchÜ juhatuse määrus peab  
olema kooskõlas  
EASchÜ põhikirja, Eesti Vabariigi  
seadusandluse ja EASchÜ tegevliikmete  
kogu otsustega.

§ 55 EASchÜ juhatuse määruse

Hab und Gutes vom Zeitraum des vori-  
gen Etatsjahres.

Gleichzeitig wird auch über den Be-  
richt der EASchÜ-Etatsausführung in  
der Versammlung der aktiven EASchÜ-  
Mitglieder diskutiert.

§ 48 Der EASchÜ-Revident darf  
innerhalb seiner Machtbefugnis zur  
EASchÜ-Dokumentation Zutritt haben.

## XII Dokumentation

§ 49 Die Entschlüsse der Ver-  
sammlung aktiver EASchÜ-Mitglieder  
sollen mit dem EASchÜ-Statut und der  
Gesetzgebung der Estnischen Republik im  
Einklang stehen.

§ 50 Das Recht auf die Entschei-  
dungsinitiative der Versammlung akti-  
ver EASchÜ-Mitglieder hat:  
1. das aktive EASchÜ-Mitglied;  
2. der EASchÜ-Vorstand;  
3. der EASchÜ-Vorstandsvorsitzende.

§ 51 Der Beschluß der Ver-  
sammlung aktiver EASchÜ-Mitglieder  
ist gültig, wenn er von dem Versamm-  
lungsleiter und Protokollanten der  
Versammlung aktiver EASchÜ-Mitglieder  
unterzeichnet ist.

§ 52 Wenn die Versammlung  
aktiver EASchÜ-Mitglieder nicht zu-  
sammenkommen kann, darf der EASchÜ-  
Vorstand notfalls Anordnungen tref-  
fen, die Gesetzenkraft der Versamm-  
lung aktiver EASchÜ-Mitglieder haben  
und eigenhändig von allen Vorstands-  
mitgliedern unterzeichnet sind.  
Wenn die Versammlung aktiver EASchÜ-  
Mitglieder zusammengekommen ist,  
werden diese Anordnungen von dem EA-  
SchÜ-Vorstandsvorsitzenden der Ver-  
sammlung aktiver EASchÜ-Mitglieder  
präsentiert.  
Diese wird die entsprechenden Anor-  
dnungen ohne Aufschuß entweder akzep-  
tieren oder außer Kraft setzen.

§ 53 Die Anordnung des EASchÜ-  
Vorstandes kann das EASchÜ-Statut,  
die Definition des aktiven EASchÜ-  
Mitglieds und die EASchÜ Wahlvorsch-  
riften nicht einführen, verändern  
oder annullieren.

§ 54 Die Anordnung des EASchÜ-  
Vorstandes soll mit dem EASchÜ-  
Statut, der Gesetzgebung der Estni-  
schen Republik und den Entschlüssen  
der Versammlung aktiver EASchÜ-Mit-  
glieder im Einklang stehen.

§ 55 Das Recht auf die Ent-

algatamise õigus on  
EASchÜ juhatusel liikmel.

§ 56 EASchÜ juhatusel määrus on kehtiv, kui ta kannab EASchÜ juhatusel esimehe, juhatusel asjaosalisel liikmel ja EASchÜ sekretäri allkirja.

§ 57 EASchÜ leping peab olema kooskõlas EASchÜ põhikirja, Eesti Vabariigi seadusandluse ja EASchÜ tegevliikmetel kogu otsustega.

§ 58 EASchÜ lepingu allkirjastab EASchÜ nimel EASchÜ juhatusel esimees.

§ 59 EASchÜ finants-majandusdokumentidel vormistamise kord kehtestatakse EASchÜ juhatusel määrustega vastavalt Eesti Vabariigi seadusandlusele.

§ 60 EASchÜ tegevliikmetel kogu kinnitab ja tunnistab kehtetuks EASchÜ lepingud:  
1. mille kohaselt EASchÜ ühineb rahvuslike või rahvusvahelisel organisatsioonidel;  
2. millega EASchÜ võtab endale varalisi kohustusi.

#### XIII Põhikirja muutmine

§ 61 Otsusel EASchÜ põhikirja muutmisel kohta võtab vastu EASchÜ tegevliikmetel kogu kolmeneljandikulisel hääleteenamusega kahest kolmandikust EASchÜ tegevliikmetel arvust.

#### XIV Tegevusel lõpetamine

§ 62 EASchÜ tegevusel otsustab lõpetada EASchÜ tegevliikmetel kogu vähemalt neljaviiendikulisel hääleteenamusega kahest kolmandikust EASchÜ tegevliikmetel arvust.

§ 63 EASchÜ tegevliikmetel kogu, mis otsustab EASchÜ tegevusel lõpetada, valib likvideerimiskomisjoni.

§ 64 EASchÜ likvideerimiskomisjon:

scheidungsinitiative der EASchÜ-Vorstandsanordnung hat das EASchÜ-Vorstandsmitglied.

§ 56 Die EASchÜ-Vorstands-anordnung ist gültig, wenn sie von dem EASchÜ-Vorstandsvorsitzenden, dem beteiligten Vor-standmitglied und dem EASchÜ-Sekretär unterzeichnet ist.

§ 57 Der EASchÜ-Vertrag soll mit dem EASchÜ-Statut, der Gesetzgebung der Estnischen Republik und den Entscheidungen der Versammlung aktiver EASchÜ-Mitglieder im Einklang stehen.

§ 58 Der EASchÜ-Vertrag wird im Namen des EASchÜ von dem EASchÜ-Vorstandsvorsitzenden unterzeichnet.

§ 59 Die Vorschriften zur Formulierung der Finanz-Wirtschaftsdokumente werden durch die EASchÜ Vorstandsanordnungen gemäß der Gesetzgebung der Estnischen Republik festgesetzt.

§ 60 Die Versammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder bestätigt und erklärt die EASchÜVerträge für ungültig:  
1. denen gemäß sich der EASchÜ den nationalen oder internationalen Organisationen anschließt;  
2. zu denen sich der EASchÜ materiell verpflichtet.

#### XIII Statutenänderung

§ 61 Die Entscheidung zur Änderung des Statutes von EASchÜ wird von der Versammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder bei der 3/4 Stimmenmehrheit von der 2/3 der aktiven EASchÜ-Mitgliederzahl getroffen.

#### XIV Auflösung des EASchÜ-s

§ 62 Die Einstellung der EASchÜ-Tätigkeit wird von der Versammlung der aktiven EASchÜ-Mitglieder bei der 4/5 Stimmenmehrheit von der 2/3 der aktiven EASchÜ-Mitgliederzahl entschieden.

§ 63 Die Versammlung der aktiven EASchÜMitglieder, die sich für die Einstellung der EASchÜ-Tätigkeit entscheidet, wird eine Liquidationskommission wählen.

§ 64 Die Liquidationskommission von EASchÜ:

1. võtab EASchÜ juhatuselt üle EASchÜ asjaajamise;
2. kasutab kõiki võimalusi kreditoride nõudmiste rahuldamiseks; Kuni kreditoride nõudmiste rahuldamiseni ei teostata mingeid muid väljamakseid.
3. realiseerib EASchÜ vara;
4. asub talle antud volituste piires läbirääkimistesse kolmandate isikutega;
5. esitab EASchÜ likvideerimise tähtaja lõpul EASchÜ tegevliikmete kogule EASchÜ likvideerimise aruande ja bilansi.

§ 65 Kui EASchÜ likvideerimisel pärast kõigi kreditoride nõudmiste rahuldamist jääb EASchÜ vara järele, jaotatakse see EASchÜ tegevliikmete kogu otsuse alusel EASchÜ liikmete vahel.

EASchÜ põhikiri on vastu võetud EASchÜ asutamiskoosolekul 22. augustil 1992 Pärnus.

Das EASchÜ-Statut ist auf der EASchÜ-Gründungsversammlung am 22. August 1992 in Pärnu angenommen.

1. übernimmt von dem EASchÜ-Vorstand die EASchÜ-Geschäftsführung;
2. wird alle Gelegenheiten nutzen, um den Anforderungen der Kreditoren nachzukommen;
3. veräußert das Hab und Gut von EASchÜ;
4. führt Verhandlungen innerhalb seiner Vollmacht mit den dritten Personen;
5. präsentiert beim Ablauf der EASchÜ-Liquidationsfrist der Versammlung aktiver EASchÜ-Mitglieder den Liquidationsbericht und die Bilanz.

§ 65 Falls bei der Liquidation von EASchÜ nach der Befriedigung aller Anforderungen, die die Kreditoren haben, noch EASchÜ-s Hab und Gut übriggeblieben ist, wird es auf Grund der Versammlungsentscheidung aktiver EASchÜ-Mitglieder unter EASchÜ-Mitgliedern verteilt.